

(EN) Concealed Zipper Foot

(TC) 隱藏式拉鍊壓布腳

(KO) 콘솔 지퍼 노루발

(JA) コンシール® ファスナー押え

■ Application: Sewing in concealed zippers

■ 應用: 隱形拉鍊壓布腳

■ 용도: 콘솔 지퍼 재봉

■ 用途: コンシール® ファスナーをぬいつけることができます。

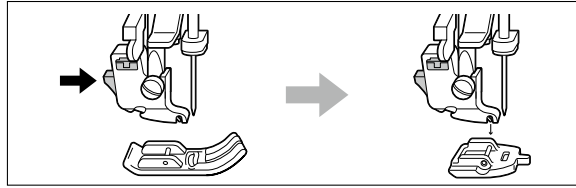
★ This method is available when the crotch end has been sewn before sewing a zipper.

★ 在襠部末端已縫製時, 於縫製拉鍊前可以使用此方法。

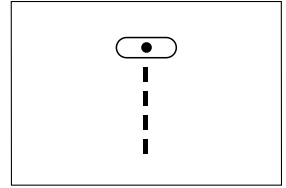
★ 이 방법은 지퍼를 재봉하기 전에 가량이 끝을 재봉한 경우에 사용할 수 있습니다.

★ あき止まりがファスナー付け前にぬってあるときの方法です。

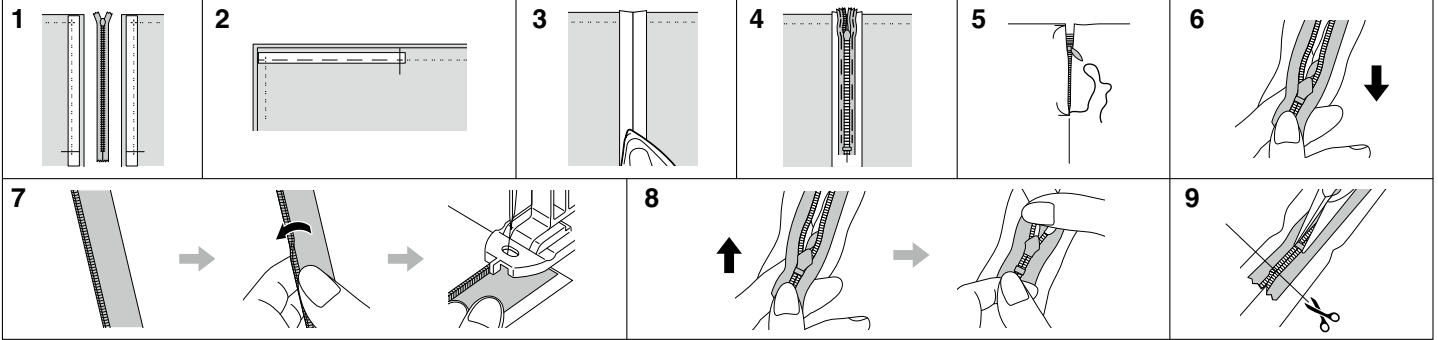
A



B



C-1



⚠ CAUTION

Be sure to select the straight stitch (center needle position) pattern. Rotate the handwheel toward you (counterclockwise) to make sure the needle does not strike the presser foot. Otherwise the needle may break and cause injuries. Do not forcefully push fabrics more than 5 mm (approx. 3/16 inch) thick through the sewing machine. This may cause the needle to break and cause injury. Some zippers (i.e. metal or larger teeth, etc.) may not work well with this foot.

A Attaching the presser foot

B Preparing to sew

• Straight stitch (center needle position) • Feed=2.5

C Sewing

Use a zipper that is about 3 cm longer than the zipper sewing position.

1. Press iron-on interfacing tape along the finish line.
2. Attach zigzag foot "J" and sew basting stitches at the zipper sewing position.
3. Press open.
4. Baste the zipper along the seam allowance on both sides of the zipper opening.
5. Open the basting stitches sewn in step 2.
6. Open the tab past the end of the zipper sewing position.
7. Attach concealed zipper foot "K". Finger press the zipper coils up and line up the groove of the foot to the edges. Sew all the way to the end, while carefully guiding the cloth and the edges so as to keep them from shifting. Do the same for the other side.
8. Turn and pull tab up.
9. Fasten the metal stop at lower edge of zipper. Cut any excess zipper material, leaving 1.5 cm at the end.

⚠ 注意

務必選擇直線針趾(中針位)花樣朝自身的方向(逆時針方向)旋轉手輪,以確保車針不會碰到壓布腳。否則,車針可能回折斷並造成人身傷害。車縫布料厚度勿超過5公釐(約3/16英寸),否則可能導致車針折斷並造成人身傷害。某些拉鍊(如鋸齒為金屬製或較大等)可能不適用此壓布腳。

A 安裝壓布腳

B 準備縫製

• 直線針趾花樣(中針位), 密度=2.5

C 縫紉

使用比拉鍊縫製位置長約3公分的拉鍊。

1. 於準備車縫拉鍊之布料背面兩側縫份熨燙牽條
2. 將布料正面對正面,使用萬用壓布腳J,在預定車縫拉鍊的位置疏縫,
3. 將縫份使用熨斗燙開
4. 將拉鍊放置車縫位置並疏縫
5. 將於第2步驟車縫之疏縫線拆除
6. 將拉鍊拉開
7. 裝上隱形拉鍊壓布腳K,手指按住拉鍊螺旋部位,並將壓布腳的凹槽與邊緣對齊。在仔細引導布料和邊緣使其免於移位的同時,一直車縫至末端。兩邊以同樣方式車縫。
8. 將拉鍊拉起來
9. 將拉鍊下方的金屬檔片固定,金屬檔片下方保留1.5公分,其餘多餘的部份可以剪掉。

⚠ 주의

반드시 직선 재봉(중앙 바늘 위치) 패턴을 선택하십시오. 폴리를 사용자 쪽(시계 반대 방향)으로 돌려서 바늘이 노루발에 부딪치지 않도록 하십시오. 그렇지 않으면 바늘이 부러져 상처를 입을 수 있습니다. 미싱을 통해 5mm(약 3/16인치) 두께 이상의 천을 무리하게 재봉하지 마십시오. 바늘이 부러져 상처를 입을 수 있습니다. 이 노루발에 잘 맞지 않는 지퍼(예: 금속 지퍼 또는 이빨이 큰 지퍼 등)가 있을 수도 있습니다.

A 노루발 장착하기

B 재봉 준비

• 직선 재봉(중앙 바늘 위치) • 피드=2.5

C 재봉

지퍼 재봉 위치보다 약 3cm 긴 지퍼를 사용하십시오.

1. 마감 선을 따라 다리미로 부착하는 심 테이프를 다림질하십시오.
2. 지그재그 노루발 "J"를 부착하고 지퍼 재봉 위치에 시침질을 하십시오.
3. 눌러서 여십시오.
4. 지퍼 틈 양쪽의 이음새 여백을 따라 지퍼를 바늘로 시침질하십시오.
5. 2단계에서 바느질한 시침질 부분을 여십시오.
6. 지퍼 재봉 위치 끝을 지나 지퍼 머리를 여십시오.
7. 콘솔 지퍼 노루발 "K"를 부착하십시오. 손가락으로 지퍼의 코일을 들어 올린 후 노루발의 홈을 가장자리에 맞추십시오. 조심스럽게 천과 가장자리가 바뀌지 않도록 하면서 끝까지 재봉하십시오. 반대쪽도 똑같이 하십시오.
8. 지퍼 머리를 돌려 위로 당기십시오.
9. 지퍼의 하단 가장자리에 금속 멈춤 장치를 고정하십시오. 끝에 1.5cm만 남기고 지나치게 긴 지퍼의 천은 잘라내십시오.

⚠ 注意

必ず直線ぬい(中基線)の模様を選択してください。必ずプリーを事前に回し、押えに針があたらないことを確認してください。針折れやけがの原因になります。5mm以上の厚地をぬったり、無理に布地を押しこんだりすると、針が折れけがをすおそれがあります。ファスナーの種類によっては(金属製など)、ご使用いただけない場合がございます。

A 押えの取り付け方

B ミシンの設定

• 直線(中基線) • ぬい目の長さ=2.5

C ぬい方

ファスナー付け位置寸法より3cmくらい長いものを用意する。

1. ファスナー付け位置のぬいしろに芯を貼る。
2. J押えを取り付け、ファスナー付け位置に仕上げをする。ファスナー付け位置から下は、2.5mmのぬい目で返しぬいをしてぬう。
3. ぬいしろを割る。
4. ファスナーの中心をぬい目に合わせて、ファスナーとぬいしろだけにしつけをする。
5. 2のしつけをほどく。
6. スライダーを、ファスナー付け位置止まりより下まで下げる。
7. コンシール®ファスナー押えを取り付ける。むしを指で起こし、押えの溝にむしをはめ、ファスナー付け位置止まりまでぬう。反対側も同じようにぬう。
8. スライダーを引っ張り上げる。
9. 止めの金具をファスナー付け位置止まりで固定する。1.5cmほど残して、余分なファスナーをカットする。

■ There are two methods for sewing in concealed zippers. Select a method (C-1/C-2) that is most appropriate for your project.

■ 隱藏式拉鏈有兩種縫製方法。選擇最適合您項目的方法 (C-1/C-2)。

■ 콘솔 지퍼를 재봉하는 방법에는 두 가지가 있습니다. 프로젝트에 가장 적합한 방법(C-1/C-2)을 선택하십시오.

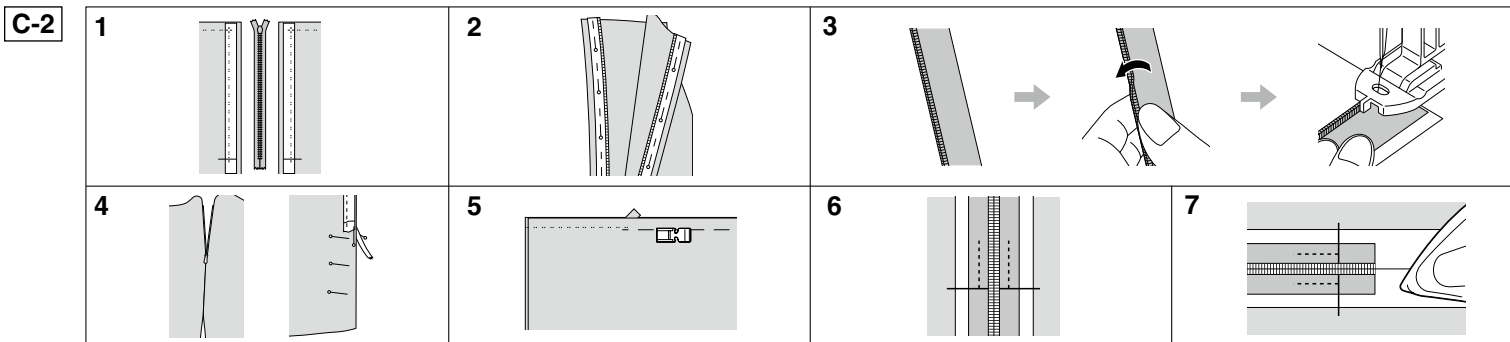
■ コンシール® ファスナーをぬいつける方法を2種類記載しております。作業に応じて最適な方法 (C-1/C-2) をお選びください。

★ This method is available when sewing the crotch end after a zipper has been sewn.

★ 在拉鏈已縫製時，於縫製襠部末端時可以使用此方法。

★ 이 방법은 지퍼를 재봉한 후 가랑이 끝을 재봉할 때 사용할 수 있습니다.

★ あぎ止まりをファスナー付け後にぬうときの方法です。



CAUTION

Be sure to select the straight stitch (center needle position) pattern.
Rotate the handwheel toward you (counterclockwise) to make sure the needle does not strike the presser foot. Otherwise the needle may break and cause injuries.
Do not forcefully push fabrics more than 5 mm (approx. 3/16 inch) thick through the sewing machine. This may cause the needle to break and cause injury.
Some zippers (i.e. metal or larger teeth, etc.) may not work well with this foot.

Note: For sewing machines which show "Automatic Presser Foot Lift" in the setting screen, change this setting to "OFF". If the sewing machine is equipped with a pivot function, set the pivot key to "OFF".

A Attaching the presser foot

B Preparing to sew

· Straight stitch (center needle position) · Feed=2.5

C Sewing

Use a zipper that is about 3 cm longer than the zipper sewing position.

1. Press iron-on interfacing tape along the finish line.

Make a mark at the zipper sewing position.

2. Align the zipper on the right side of the material with the edges of the zipper aligned with the seam position. Baste or tape in place.

3. Finger press the zipper coils up and line up the groove of the foot to the edges. Sew all the way to the end, while carefully guiding the cloth and the edges so as to keep them from shifting. Do the same for the other side.

4. Close the zipper, align the edges of the material past the end of the zipper sewing position, and secure it with pins.

5. Use the narrow zipper foot/adjustable zipper foot to sew past the end of the zipper sewing position.

* The narrow zipper foot/adjustable zipper foot is sold separately.

6. Sew only the seam allowance and the zipper about 2 cm past the top of the zipper sewing position.

7. Press open.

주의

반드시 직선 재봉(중앙 바늘 위치) 패턴을 선택하십시오.
폴리를 사용자 쪽(시계 반대 방향)으로 돌려서 바늘이 노루발에 부딪히지 않도록 하십시오.
그렇지 않으면 바늘이 부러져 상처를 입을 수 있습니다.
미싱을 통해 5mm(약 3/16인치) 두께 이상의 천을 무리하게 재봉하지 마십시오. 바늘이 부러져 상처를 입을 수 있습니다.
이 노루발에 잘 맞지 않는 지퍼(예: 금속 지퍼 또는 이빨이 큰 지퍼 등)가 있을 수도 있습니다.

참고: 설정 화면에서 "자동 노루발 리프트"가 표시된 재봉틀의 경우 이 설정을 "OFF"로 변경하십시오. 재봉틀에 피벗 기능이 있으면 피벗 키를 "OFF"로 설정하십시오.

A 노루발 장착하기

B 재봉 준비

· 직선 재봉(중앙 바늘 위치) · 피드=2.5

C 재봉

지퍼 재봉 위치보다 약 3cm 긴 지퍼를 사용하십시오.

1. 마감 선을 따라 다리미로 부착하는 심 테이프를 다림질하십시오.
지퍼 재봉 위치에 표시하십시오.

2. 천 오른쪽의 지퍼를 이음새 위치에 맞춘 지퍼의 가장자리에 맞추십시오. 제자리에 시침질하거나 테이프를 붙이십시오.

3. 손가락으로 지퍼의 코일을 들어 올린 후 노루발의 홈을 가장자리에 맞추십시오.
조심스럽게 천과 가장자리가 바뀌지 않도록 하면서 끝까지 재봉하십시오.
반대쪽도 똑같이 하십시오.

4. 지퍼를 닫고 지퍼 재봉 위치의 끝에 천 가장자리를 맞추고 핀으로 고정하십시오.

5. 좁은 지퍼 노루발/조절식 지퍼 노루발을 사용하여 지퍼 재봉 위치의 끝 부분을 지나 재봉하십시오.

* 좁은 지퍼 노루발/조절식 지퍼 노루발은 별도로 판매합니다.

6. 지퍼 재봉 위치의 위쪽을 지나 약 2cm 정도에서 이음매 여백과 지퍼만 재봉하십시오.

7. 눌러서 여십시오.

注意

務必選擇直線針距(中針位)花樣

朝自身的方向(逆時針方向)旋轉手輪,以確保車針不會碰到壓布腳。

否則,車針可能回折斷並造成人身傷害。

車縫布料厚度勿超過 5 公釐(約 3/16 英寸),否則可能導致車針折斷並造成人身傷害。

某些拉鏈(如鏈齒為金屬製或較大等)可能不適用此壓布腳。

注意: 對於在設定畫面中顯示「自動壓布腳抬起」的縫紉機,將此設定更改為「關閉」。如果縫紉機配備了旋轉功能,將旋轉鍵設為「關閉」。

A 安裝壓布腳

B 準備縫製

· 直線針距花樣(中針位), 密度 =2.5

C 縫紉

使用比拉鏈縫製位置長約 3 公分的拉鍊。

1. 於準備車縫拉鍊之布料背面兩側縫份熨燙牽條

在拉鏈車縫長度位置作記號

2. 將拉鍊放置於車縫位置,並先疏縫或以珠針固定

3. 手指按住拉鏈螺旋部位,並將壓布腳的凹槽與邊緣對齊。在仔細引導布料和邊緣使其免於移位的同時,一直車縫至末端。兩邊以同樣方式車縫。

4. 將拉鍊拉起來,拉鍊以下的位置對齊並用珠針固定。

5. 使用拉鍊壓布腳或可調式拉鍊壓布腳車縫拉鍊以下的布料

6. 在拉鍊下方 2 公分處將拉鍊與布料車縫固定

7. 將縫份燙開

注意

必ず直線ぬい(中基線)の模様を選択してください。

必ずブーリーを手前に回し、押えに針があたらないことを確認してください。針折れや

けの原因になります。

5mm以上の厚地をぬったり、無理に布地を押しこんだりすると、針が折れけがをす

るおそれがあります。

ファスナーの種類によっては(金属製など)、ご使用いただけない場合がございます。

お知らせ: 設定画面で「自動押え上下」の付いているミシンでは、設定を OFF にしてください。ピボット機能がある場合は、ピボットキーを OFF にしてください。

A 押えの取り付け方

B ミシンの設定

· 直線(中基線) · ぬい目の長さ=2.5

C ぬい方

ファスナー付け位置寸法より 3cm くらい長いものを用意する。

1. ファスナー付け位置のぬいしろに芯を貼る。ファスナーの付け位置に印をつける。

2. 布の表とファスナーの表を合わせて、ぬいあがり線にファスナーのむしがくるようにピンを打つ。

3. コンシール® ファスナー押えを取り付ける。むしを指で起こし、押えの溝にむしをはめ、ファスナー付け位置止まりまでぬう。反対側も同じようにぬう。

4. ファスナーを閉じて、ファスナー付け位置から下の布端を合わせ、ピンを打つ。

5. ファスナー付け位置止まりより下を、ファスナー押え/片押えを使用してぬう。

* ファスナー押え/片押えは別売り品です。

6. ぬい代とファスナーのみを、ファスナー付け位置止まりの上、2cm くらいぬう。

7. アイロンでぬい代をわる。

